



Sunday, October 16, 2016 / domingo, 16 de octubre 2016

THE CHURCH OF OUR LADY OF MERCY

2496 Marion Avenue, Bronx, NY 10458

Tel: 718-933-4400/4401 Fax: 718- 933-5904

www.ourladyofmercyny.org.

email: office@ourladyofmercyny.org



THE UNJUST JUDGE

PARISH STAFF

Rev. Jose Ambooken, Pastor

Rev. José T. Bobadilla Acosta, Parochial Vicar

Rev. Robert P. Arce, In residence.

Rev. Mr. Rolando Nolasco, Deacon.

Sr. Adriana Cardona, HMSP,
CCD Coordinator.

Sr. Emma Perez Zonotl, HMSP,
Pastoral Associate.

Mr. Ángel Ramirez, Trustee.

Ms. Evelyn Ramos, Trustee.

Mrs. Verónica Dilone, Bookkeeper / Receptionist.

Ms. Jassette Nava, Part time receptionist

Ms. Rosa Torres, Part time receptionist

Mr. José Lopez, Custodian/Maintenance

Ms. Maria Rosario, Cook

Ms. Francisca Monterrey, Housekeeper.

OFFICE HOURS / HORAS DE OFICINA

Monday to Friday 9:00 AM – 1:00 PM; 2:00 PM – 8:00 PM.

Saturday 10:00 AM – 7:00 PM; Sunday 10:00 AM – 3:00 PM.

**SUNDAY MASS SCHEDULE
HORARIO DE MISAS DOMINICALES**

SATURDAY VIGIL 5:15 PM: English
SÁBADO VIGILIA 7:00 PM: Español
FIRST SUNDAY OF THE MONTH
7:45 AM: Filipino Mass (*Tagalog*)
SUNDAY 8:45 AM, 1:15 PM: English
10:00 AM: Bilingual Family Mass
DOMINGO 11:30 AM, 6:00 PM: Español

**WEEKDAY MASSES(CHAPEL)
MISAS DIARIAS EN LA CAPILLA**

Monday to Friday 5:15 PM: English
Saturday 9:00 AM: English
Lunes a viernes 12:00 mediodía: Español
Miércoles y viernes 7:00 PM: Español

PARISH DEVOTIONS / DEVOCIONES PARROQUIALES

Novena: Our Lady of Perpetual Help
Wednesday after 5:15 PM Mass

Holy Rosary / Santo Rosario
Every day after Mass

Adoration of the Blessed Sacrament
Friday 1:00 PM – 5:00 PM
First Saturday - 5:00 PM

Adoración al Santísimo
Viernes después de la Misa
de 12:00-5:00 PM

Coronilla Divina Misericordia
Viernes después de la Misa de 12:00
mediodía

Divino Niño: 1^{er} sábado del mes
a las 7:00 PM

Rosario pro-vida: Martes a las 7:00 PM
Niños Misioneros: Sábado a las 11:00 AM

THE SACRAMENTS

BAPTISMS for Children take place in English on the 2nd Saturday of the month. Parents, please register the child at the rectory **at least one month** in advance. Please bring the **Birth Certificate** for registration.

GODPARENTS REQUIREMENTS :

Godparents: A man and a woman over the age of 18 years; if married, they should have been married in the Catholic Church.

If the Godparents are single, they must not live with a partner and must have received the three sacraments of initiation, viz., Baptism, Confirmation and Holy Eucharist (Communion).

They must bring as proof, certificates of Baptism, Confirmation and Holy Eucharist (Communion).

THE SACRAMENT OF RECONCILIATION (CONFESSION): Saturday 4:30 PM in English in the Church. Any day in the Rectory with an appointment.

MATRIMONY (MARRIAGE): Couples should make an appointment with Rev. Jose Ambooken at least **6 months** before the wedding date. They will then get all of the information required.

ANOINTING OF THE SICK: Please inform a priest whenever anyone is seriously ill. In case of emergency, call the rectory at any time.

LOS SACRAMENTOS

LOS BAUTISMOS se llevan a cabo en español en el primer y tercer sábado del mes. Los padres, favor de registrar sus niños en la rectoría un mes antes del Bautismo. Traen, por favor, el **Certificado del Nacimiento** para registrar.

LOS PADRINOS - REQUISITOS:

Padrinos: Un hombre Católico y una mujer Católica mayores de 18 años.

Si están casados, ellos tienen que estar casados por la Iglesia Católica. Si los padrinos son individuales, no deben vivir con su pareja, deberían recibir los tres Sacramentos de iniciación que son Bautismo, Confirmación y Eucaristía (Comunión).

Deben traer prueba con sus certificados de Bautismo, Confirmación y Eucaristía (Comunión).

EL SACRAMENTO DE RECONCILIACIÓN

(CONFESIÓN): Los sábados a las 6:30 PM en español en el templo. En cualquier día en la Rectoría con una cita.

MATRIMONIO: Las parejas deben hacer cita con el Padre José Ambooken por lo menos **6 meses** antes de la fecha de boda. Ellos obtendrán todo el informe durante esta entrevista.

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS: Favor de informar al sacerdote cuando alguien está enfermo. En caso de emergencia, llame a la rectoría a cualquier hora.

PARISH GROUPS / GRUPOS PARROQUIALES

Cursillistas: domingo a la 1:00 PM

Ecuatorianos: 1^{er} domingo de mes a las 1:00 PM

CERS: Lunes a las 7:00 PM

Comunidad de Matrimonios: lunes a las 7:00 PM

Providencia: 1^{er} lunes de mes de 7:00 PM

Youth Group: Tuesday after 6:30 PM

Circulo de Oración Carismáticos: miércoles 7:30PM

Dance Group: Wednesday at 7:00 PM

Legion of Mary: Thursday at 6:00 PM, English

Legión de María: viernes a la 1:00 PM, en español

Altgracianos: viernes después de Misa de 7:00 PM

Hermanad Emaús: 7:30 PM Los viernes (Caballeros)

Hermanad Emaús: 4:30 PM Los sábados (Damas)

Niños Misioneros: Los sábados a las 10:00 AM

RELIGIOUS EDUCATION (CCD)

All children after the age of five can be registered into our Religious Education Program which begins every year in September. Religious instruction is given on Sundays from 11:15 AM

EDUCACION RELIGIOSA (CATECISMO)

Todos los niños de cinco años pueden ser registrados en el programa del Catecismo que comienza cada año en septiembre. Las clases son los domingos de las 11:15 AM

REGISTRATION IN THE PARISH

Parishioners are invited to register as active members in the Parish Office to receive the Parish Envelopes or Letters of recommendation.

REGISTRACION EN LA PARROQUIA:

A todos los parroquianos se les invita a registrarse en la Oficina Parroquial para del recibir los Sobres Semanales de la Parroquia o Cartas de recomendación

COLLECTION REPORT OF OUR LADY OF MERCY, October 9, 2016

Offertory: \$3873.00
Children's Collection: \$411.00
Thank you for your support!

THE MASS BOOK FOR THE YEAR 2016 is available in the Rectory office. Please book the Masses as soon as possible to avoid disappointments (**No later than 3:00 PM on a Saturday of the week**). According to Archdiocesan norms, the stipend for a Mass is \$15.00

MASSES FOR THE WEEK / MISAS DE LA SEMANA

29th SUNDAY OF THE YEAR: October 16

8:45 AM †Consuelo Mercado
10:00 AM †Mercedes Pérez
†Eva Hernández Ariza
11:30 AM †Rosa Campos Aguilar
†Raúl Rosales Vilchez
†Maximina y Roberto Saavedra
†Carmen Lucas (10 años)
†Maximina y Roberto Saavedra
Sanación de Eva Madeira Salvador
y Christian Urbina
Salud de Jenny y Miguel Rodríguez
Cumpleaños de Jesús Miron - (acción
de gracias)
1:15 PM No Intention
6:00 PM No intention

Monday, October 17th (M): St. Ignatius of Antioch

12:00 PM †Teresa Cáceres Mercedes
Sanación Eva Madeira Salvador
y Christian Urbina
5:15 PM No intention

Tuesday, October 18th (M) St. Luke

12:00 PM No Intention
5:15 PM No Intention

Wednesday, October 19th (M) St. John de Brébeuf

12:00 PM No Intention
5:15 PM No Intention
7:00 PM No Intention

Thursday, October 20th (M): St. Paul of the Cross

12:00 PM No Intention
5:15 PM No Intention

Friday, October 21st (m):

12:00 PM †Antolina Vargas
5:15 PM No Intention
7:00 PM †Antonia Almanzar

Saturday, October 22nd (m)

9:00 AM No Intention
5:15 PM No Intention
7:00 PM No Intention

OCTOBER 23RD: 30TH SUNDAY OF THE YEAR:

8:45 AM No Intention
10:00 AM For the new group of CCD students
11:30 AM For the Catechists of our Parish
1:15 PM †Raymond Blanco Jr.
6:00 PM No Intention

AVISO IMPORTANTE PARA LOS PADRES DE FAMILIA: Tenga en cuenta que no se permite a los NIÑOS jueguen en el lugar del estacionamiento de la rectoría debido al deterioro de la pared trasera. "Es Peligroso y debemos tener precaución con nuestros niños."

OCTUBRE : Octubre es el mes del santo Rosario. Les invitamos a rezar el rosario en familia.

OCTOBER : October is the month of the Rosary. We invite you all to pray the Rosary with your family

READINGS FOR THE WEEK

October 17-October 23

Monday: Eph 2:1-10; Ps 100:1b-5; Lk 12:13-21

Tuesday: 2 Tm 4:10-17b; Ps 145:10-13, 17-18;
Lk 10:1-9

Wednesday: Eph 3:2-12; Is 12:2-3, 4bcd-6;
Lk 12:39-48

Thursday: Eph 3:14-21; Ps 33:1-2, 4-5, 11-12, 18-19; Lk 12:49-53

Friday: Eph 4:1-6; Ps 24:1-4ab, 5-6; Lk 12:54-59

Saturday: Eph 4:7-16; Ps 122:1-5; Lk 13:1-9

Sunday: Sir 35:12-14, 16-18; Ps 34:2-3, 17-19, 23; 2 Tm 4:6-8, 16-18; Lk 18:9-14

CURSOS BIBLICOS: ¡Deja que Dios ilumine tu Vida! Quieres conocer más de Dios?

Te invitamos a las clases Bíblicas. Iniciamos el 6 de Octubre, jueves y viernes a las 10:00am
-*Hermanas Misioneras Servidoras de la Palabra (HMSP)*

CURSILLO CRISTIANDAD: Si usted desea vivir un cursillo de cristiandad y tienes todos Los sacramentos, o si usted ha vivido su cursillo y desea integrarse al grupo, favor de comunicarse con el P. José o a cualquier cursillista de la parroquia. ¡Gracias!

ALL SAINTS DAY

Tuesday, November 1, 2016 is All Saints Day and is Holy Day of Obligation. Mass will be celebrated at
12:00pm (Spanish), 5:15pm (English), 7:00pm (Spanish).

ALL SOULS DAY

Wednesday, November 2nd, 2016 is All Souls Day. Holy Mass will be celebrated at **12:00pm (Spanish), 5:15pm (English), 7:00pm (Spanish).**

FIESTA DE TODOS LOS SANTOS

Martes, Noviembre 1, 2016 Fiesta de Todos los santos y es día de Precepto. La Santa Misas será a las **12:00pm (Español), 5:15pm (Ingles), 7:00pm (Español).**

DIA DE TODOS LOS DIFUNTOS

Miércoles, Noviembre 2, 2016 es día de todos los difuntos. La Santa Misa de todos los difuntos será a las **12:00pm (Español), 5:15pm (Ingles), 7:00pm (Español).**

LECTURAS DE LA SEMANA

Octubre 17- Octubre 23

Lunes: Ef 2:1-10; Sal 100 (99):1b-5; Lc 12:13-21

Martes: 2 Tim 4:10-17b; Sal 145 (144):10-13, 17-18;
Lc 10:1-9

Miércoles: Ef 3:2-12; Is 12:2-3, 4bcd-6; Lc 12:39-48

Jueves: Ef 3:14-21; Sal 33 (32):1-2, 4-5, 11-12, 18-19; Lc 12:49-53

Viernes: Ef 4:1-6; Sal 24 (23):1-4ab, 5-6; Lc 12:54-59

Sábado: Ef 4:7-16; Sal 122 (121):1-5; Lc 13:1-9

Domingo: Sir 35:12-14, 16-18; Sal 34 (33):2-3, 17-19, 23; 2 Tim 4:6-8, 16-18; Lc 18:9-14

LIBRO DE MISAS 2016: El libro de Misas para el año 2016 está disponible en la oficina de la rectoría. Para evitar disgustos, por favor reserven las Misas tan pronto como sea posible. **(Tienen que apuntar las Misas antes de 3:00 PM del sábado de la semana).** Por los directivos de la Arquidiócesis, el estipendio de la Misa es de \$15.00

SOBRES DE TODOS LOS DIFUNTOS

El mes de noviembre es el mes de todos los difuntos. Los sobres para todas las almas están disponibles en la iglesia, Y en la Oficina. Esta es una ofrenda para sus seres queridos. Estarán presentes en el altar durante todo el mes de noviembre durante la celebración de todas las misas.

ALL SOULS ENVELOPE

The month of November is the month of all deceased souls. The envelopes of all Souls are available in the Church and Rectory Office. This is an offering for your love ones. They will be present in the altar throughout the month of November during the celebration of all the Masses.

REGISTRACION DEL PROGRAMA DE CCD

Registraziones para el programa de Educación Religiosa está cerrada.

REGISTRATION FOR THE CCD PROGRAM

The registration for the religious education program is closed

MERCADO DE PULGAS

Hoy, domingo 16 de octubre del 2016
Ven y acompáñanos en el salón parroquial
Tenemos buena venta de ropa y otras cosas
Mas en el mercado de pulgas.



**LET US PRAY FOR THE SICK MEMBERS OF OUR PARISH
REZEMOS POR LOS ENFERMOS DE NUESTRA PARROQUIA**

Amalia Avilés, Ana Pérez, Elsie Aponte, Maritza Espinal